

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **74 (1956)**

Heft 252

PDF erstellt am: **25.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 60  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50;  
Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 26 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 60  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 26 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Silica AG., Zürich.  
Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

#### Mittellungen — Communications — Comunicazioni

Wirtschaftsbesprechungen mit Ungarn. — Pourparlers économiques avec la Hongrie.  
— Discussioni economiche con la Ungheria.  
Ausland-Postüberweisungsdiens. — Service international des virements postaux.  
Schweiz. Nationalbank, Ausweis. — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Es werden die beiden Aktien Nrn. 231 und 232, mit Couponbogen der AG Parksanatorium Davos-Platz (vormals Sanatorium Turban), lautend auf Dr. Wilhelm Schleiermacher, Homburg vor der Höhe (Deutschland), als vermisst gemeldet.

Allfällige Inhaber dieser Titel werden daher hiermit aufgefordert, letztere innert sechs Monaten ab heute der unterfertigten Amtstelle vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (479<sup>1</sup>)

Davos, den 12. Oktober 1956.

Bezirksamt Oberlandquart:  
S. Wehrli.

Der allfällige Inhaber des nachfolgenden Inhaber-Schuldbriefes wird hiermit aufgefordert, diesen binnen Jahresfrist dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst dessen Kraftloserklärung erfolgt:

Titel: Inhaber-Schuldbrief vom 31. Mai 1954, von Fr. 38 400, lastend im 4. Rang mit Nachrückungsrecht auf dem Grundstück Grundbuch Wettingen (Aargau) Nr. 1288, Plan 7/3233, 12,83 a Hausplatz und Wohnhaus Nr. 2104. Schuldner: Anton Bühler, Malermeister, Waldheim 54, Olten. (15<sup>2</sup>/57)

Olten, den 21. Juni 1956.

Der Amtsgerichtspräsident von Olten-Gösgen:  
Dr. Alph. Wyss.

### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

#### Zürich — Zurich — Zurigo

22. Oktober 1956.

Kunstgilde-Verlag A.G. (Gilde des Arts-Editions S.A.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 3. Oktober 1956 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herausgabe von Kunstreproduktionen und Büchern auf dem Gebiete der Kunst und Wissenschaft, Kunsthandel sowie Verleih und Verkauf von Originalkunstwerken. Das Grundkapital beträgt Fr. 65 000; es zerfällt in 65 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberriert. Die Gesellschaft übernimmt das Geschäft der Kollektivgesellschaft «Kunstgilde-Verlag C. Lienhard & Dr. H. Oprecht», in Luzern, mit Aktiven und Passiven gemäss Status vom 30. September 1956, nach dem die Aktiven Franken 51 321.45 und die Passiven Fr. 1321.45 betragen, zum Preise von Franken 50 000, welcher voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wird. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen schriftliche Empfangsbestätigung. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Gottfried Bühlmann, von Reinach (Basel-Landschaft), in Baden (Aargau). Zu Geschäftsführern sind ernannt: Charles Lienhard, von Freienstein (Zürich), in Luzern, und Dr. Walter Drack, von Obersiggenthal, in Utikon am Albis. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien mit dem seinerseits Einzelunterschrift führenden Gottfried Bühlmann. Geschäftsdomizil: Seefeldstrasse 63, in Zürich 8.

22. Oktober 1956. Plastische Stoffe usw.

Dewey & Almy A.-G. (Dewey & Almy S.-A.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 2. Oktober 1956 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Produktion von, den Handel mit und die Durchführung von Forschungsarbeiten für Chemikalien, speziell auf dem Gebiete der plastischen Stoffe. Sie kann sich an andern Gesellschaften beteiligen und auch Grundstücke erwerben. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und zerfällt in 500 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien: Henry L. Gilbert, Bürger der USA, in Cambridge (Mass., USA), als Präsident; Jacob G. Mark, Bürger der USA, in Chestnut Hill (Mass., USA), als Vizepräsident, sowie Alexis

Apostol, von und in Bursinel (Waadt); André Leimgruber, von Herznach, in Küsnacht (Zürich), und Dr. Hugo F. Heberlein, von Zürich und Wattwil, in Küsnacht (Zürich), als weitere Mitglieder. Geschäftsdomizil: Löwenstrasse 17, in Zürich 1 (bei Dr. Hugo F. Heberlein).

22. Oktober 1956.

Schweizerisch-Amerikanische Elektrizitäts-Gesellschaft (Société Suisse-Américaine d'Electricité) (Swiss-American Electric Company), in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 252 vom 27. Oktober 1955, Seite 2725). Fritz Richner ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Giovanni Casorio ist als Delegierter des Verwaltungsrates zurückgetreten; er bleibt Mitglied des Verwaltungsrates und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Dr. Jakob Diggelmann, von und in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrates, ist jetzt Vizepräsident; es ist ihm Kollektivunterschrift zu zweien erteilt worden. Neu ist in den Verwaltungsrat ohne Zeichnungsbefugnis gewählt worden Dr. Adolf Jann, von Ennetbürgen, in Zürich. Die Prokura von Dr. Ernst Huber ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Dr. Thomas Boveri, von Baden und Zürich, in Zürich.

22. Oktober 1956. Farben, Lacke.

Farbenfabrik Ziegler A.G. Hettlingen, in Hettlingen (SHAB. Nr. 306 vom 31. Dezember 1954, Seite 3370), Fabrikation von und Handel mit chemischen Produkten aller Art, insbesondere Farben und Lacken usw. Dr. Kurt Müller und Josef Wick sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschrift von Dr. Kurt Müller ist erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden: Adolf Ackermann, von Amriswil, in Zürich, als Präsident, und Peter Stiefel, von Elgg (Zürich), in Luzern. Kollektivprokura wurde erteilt an Anna Ziegler, geb. Hirt, von Basel und Schaffhausen, in Hettlingen. Adolf Ackermann, Präsident des Verwaltungsrates, und Peter Stiefel, Mitglied des Verwaltungsrates, führen Kollektivunterschrift je mit Edgar Ziegler, Delegierter des Verwaltungsrates, nun wohnhaft in Hettlingen, oder mit der Prokuristin Anna Ziegler-Hirt. Adolf Ackermann, Präsident des Verwaltungsrates, und Peter Stiefel, Mitglied des Verwaltungsrates, einerseits, und Edgar Ziegler, Delegierter des Verwaltungsrates, und Anna Ziegler-Hirt, Prokuristin, andererseits, zeichnen nicht auch miteinander.

22. Oktober 1956.

BAKA, Immobilien-Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 111 vom 14. Mai 1956, Seite 1227). Dr. Max Brumann, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist jetzt Präsident; er führt weiter Einzelunterschrift. Neu sind in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt worden Otto Streicher, von und in Zürich, als Delegierter, und Emma Streicher, geb. Jori, von und in Zürich.

22. Oktober 1956.

Refidar A.G. Revisions- und Treuhand-Gesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 136 vom 14. Juni 1955, Seite 1550). Die Unterschrift von Heinrich Hösl ist erloschen.

22. Oktober 1956. Literatur usw.

Azed A.G., Zweigniederlassung in Zürich 4 (SHAB. Nr. 276 vom 26. November 1953, Seite 2858). Engros- und Detailkauf und -Verkauf sämtlicher Druckwerke der Literatur und Kunst usw., mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift von Lucien Naville ist erloschen. Robert de Haller führt Einzelunterschrift nun als Präsident des Verwaltungsrates. Neu führen Einzelunterschrift Vasco de Freire de Andrade, von und in Genf, und Walter Schaub, von Diepflingen (Basel-Landschaft), in Genf, Mitglieder des Verwaltungsrates.

22. Oktober 1956. Waagen usw.

Berkel A.-G., in Zürich 9 (SHAB. Nr. 163 vom 15. Juli 1955, Seite 1854), Fabrikation von Waagen, Fleischschneidemaschinen und ähnlichen Artikeln und Handel mit solchen usw. Lodewijk Herman Christiaan Storm ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Prof. Dionysius Alphonsus Adrianus Koolen, niederländischer Staatsangehöriger, in Wassenaar (Niederlande).

22. Oktober 1956.

Tamasa Finanzierungs- und Verwaltungsbureau A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 32 vom 8. Februar 1956, Seite 363). Arthur Käufer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt Alain Levy, französischer Staatsangehöriger, in Montreux. Neues Geschäftsdomizil: Selnaustrasse 6 in Zürich 1.

22. Oktober 1956. Elektrische Bordanlagen usw.

Air-Electric, O. Trottmann, in Kloten. Inhaber dieser Firma ist Otto Trottmann, von Zürich, in Zürich 9. Montage, Verkauf und Reparatur von elektrischen Bordanlagen, Funkgeräten und Radionavigationsinstrumenten für Flugzeuge. Flughafen.

22. Oktober 1956. Getränkeautomaten.

Uniserre R. Broda, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Rudolf Max Broda, Bürger der USA und von König, in Zürich 6. Vertrieb von Automaten aller Art, insbesondere Getränkeautomaten und Durchführung der einschlägigen Servicearbeiten. Bleicherweg 6.

22. Oktober 1956. Rohbaumwolle.

C. Bruppacher, in Zürich (SHAB. Nr. 101 vom 2. Mai 1955, Seite 1150), Agentur und Kommissionsgeschäft in Rohbaumwolle. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

22. Oktober 1956. Technisches Bureau usw.  
**Hans Hess, Ing.**, in Zürich (SHAB. Nr. 304 vom 30. Dezember 1941, Seite 2661), technisches Bureau usw. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

22. Oktober 1956. Elektrotechnische Anlagen.  
**Gottfried Lins**, in Zürich (SHAB. Nr. 194 vom 20. August 1956, Seite 2137), Projektierung und Ausführung von elektrotechnischen Anlagen. Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftsbetriebes erloschen.

22. Oktober 1956. Malergeschäft.  
**Exer & Brunner**, in Kloten, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 204 vom 1. September 1955, Seite 2221), Malergeschäft. Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Otto Brunner aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Edgar Exer, von Seedorf (Uri), in Kloten, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Er ist nicht eintragungspflichtig.

22. Oktober 1956.  
**Kugellagerwerke J. Schmid-Roost A.-G.**, Nachf. Schmid & Co. (Usines de Roulements à Billes J. Schmid-Roost S.A., Schmid & Co., Successeurs) (Officine Cuseinetti a Sere J. Schmid-Roost S.A., Schmid & Co., Successori) (Ball Bearing Works J. Schmid-Roost Ltd., Schmid & Co., Successors), in Zürich 11, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 13 vom 18. Januar 1951, Seite 142). Die Prokura von Oskar Scherz ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Hauptniederlassung, ist erteilt worden an Hans Wild, von und in Zürich.

22. Oktober 1956.  
**Verwaltungsgesellschaft der Kugellagerwerke J. Schmid-Roost A.-G. (Société Administrative des Usines de Roulements à Billes J. Schmid-Roost S.A.) (Società Amministrativa delle Officine Cuseinetti a Sere J. Schmid-Roost S.A.) (Administration-Company of Ball Bearing Works J. Schmid-Roost Ltd.)**, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 245 vom 20. Oktober 1954, Seite 2683). Die Prokura von Oskar Scherz ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Hans Wild, von und in Zürich.

22. Oktober 1956. Elektrische Installationen.  
**Keller & Feller**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 98 vom 28. April 1949, Seite 1125), Elektrische Installationen. Der Gesellschafter Hermann Feller, nun in Zürich 2, führt den Allianznamen Schneider nicht mehr.

22. Oktober 1956. Autotransporte.  
**Bischofberger & Co. A.G.**, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 124 vom 31. Mai 1955, Seite 1409), Lebensmittel usw. Die Generalversammlung vom 18. Oktober 1956 hat die Statuten abgeändert. Die Gesellschaft bezweckt die Durchführung von Auto-Transporten von Kaufmannsgütern aller Art im In- und Ausland. Sie kann sich an andern, gleichartigen Unternehmungen beteiligen.

23. Oktober 1956.

**Tobler Maschinenbau AG.**, in Horgen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 6. Oktober 1956 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt in erster Linie die Fabrikation von Maschinen und Maschinenteilen, sodann den Vertrieb von Maschinen und Maschinenteilen, die Fabrikation und den Vertrieb von Apparaten und die Bearbeitung von Metallen aller Art, die Uebernahme von Vertretungen in- und ausländischer Firmen sowie Beteiligungen an Handels- und Industrie-Unternehmen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000; es zerfällt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist durch Verrechnung voll liberiert. Die Gesellschaft erwirbt das im Handelsregister nicht eingetragene Geschäft «W. Tobler Maschinenbau», in Horgen, mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 25. August 1956, nach der die Aktiven und die Passiven je Fr. 104 813.45 betragen, ohne dafür eine Gegenleistung erbringen zu müssen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Albert Meyer, von und in Zürich, als Präsident, und Werner Tobler, von Lutzenberg, in Zürich, der zugleich Geschäftsführer ist. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Rosa Zazero, von Altstätten, in Zürich. Geschäftsdomizil: Zugerstrasse 56.

23. Oktober 1956.  
**Pension Waffenplatz A.G.**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 27 vom 2. Februar 1956, Seite 286). Die Generalversammlung vom 25. September 1956 hat die Statuten abgeändert. Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist voll einbezahlt.

23. Oktober 1956. Beratung industrieller Unternehmungen usw.  
**Management & Engineering Counsellors Ltd.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 98 vom 28. April 1952, Seite 1106), wirtschaftliche und technische Beratung industrieller Unternehmungen usw. Carlo Carminati, René Wolfer und David Klasi sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden: Dr. Angelo Camilotti, italienischer Staatsangehöriger, in Lugano, als Vizepräsident, sowie Dr. Luigi Molo, von Bellinzona, in Mailand, und Karl Issenmann, von Walewil, in Herrliberg. Neues Geschäftsdomizil: Löwenstrasse Nr. 1 in Zürich 1.

23. Oktober 1956. Technische Oele, Werkzeuge usw.  
**Industriebedarf A.-G. Zürich (Approvisionnement pour l'Industrie S.A. Zurich)**, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 130 vom 7. Juni 1955, Seite 1478), Vertrieb technischer Oele, Werkzeuge und weiterer Bedarfsartikel usw. Paul Biétry ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt worden Jakob Kunz, von Hemberg und Zürich, in Zürich.

23. Oktober 1956. Hüte.  
**Carl Müller A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 180 vom 3. August 1956, Seite 2017), Hutfabrikationsgeschäft. Die Prokura von Dr. Walter von Ballmoos ist erloschen.

23. Oktober 1956.  
**Pensionskasse der Beamten und Angestellten der Schweizerischen Nationalbank**, in Zürich 1, Genossenschaft (SHAB. Nr. 205 vom 2. September 1955, Seite 2233). Die Unterschrift von Dr. Paul Keller ist erloschen. Neu ist als Vorsitzender in den Vorstand gewählt worden Dr. Walter Schwegler, von Hergiswil (Luzern), in Zollikon; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

23. Oktober 1956.  
**Zeltbau & Campingartikel, Franz Ulrich**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Franz Ulrich, von Küssnacht am Rigi, in Zürich 9. Einzelunterschrift ist erteilt an Marie Ulrich, geb. Truttmann, von Küssnacht am Rigi, in Zürich. Fabrikation von und Handel mit Zelten und Campingartikeln. Triemlistrasse 95.

23. Oktober 1956. Pharmazeutische und kosmetische Produkte usw.  
**Frau Gisela Büsser**, in Zürich (SHAB. Nr. 208 vom 6. September 1951, Seite 2237), Fabrikation von und Handel mit pharmazeutischen und kosmetischen Produkten Marke «Aepli». Die Firma lautet nun Gisela Brigel. Der Geschäftsbereich wird abgeändert auf Fabrikation von und Handel mit pharma-

zeutischen, kosmetischen und chemisch-technischen Produkten. Die Firmainhaberin führt nun den Familiennamen Brigel, ist Bürgerin von Zürich und wohnt in Zürich 2. Neues Geschäftsdomizil: Seestrasse 65. Der Ehemann hat im Sinne von Art. 167 ZGB zugestimmt.

23. Oktober 1956. Restaurant.  
**Martin Plouda-Sangsue**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Martin Plouda-Sangsue, von Zürich und Fetan, in Zürich 7. Betrieb des Restaurants Wolfbach. Wolfbachstrasse 35.

23. Oktober 1956. Weine, Liköre usw.  
**Louis Bollag**, in Zürich, Weine, Liköre und Spirituosen. Der Konkurs, der über diese am 8. Mai 1956 gelöschte Firma (SHAB. Nr. 112 vom 15. Mai 1956, Seite 1211) eröffnet wurde, ist durch den Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich am 12. Oktober 1956 widerrufen worden. Nachdem der Geschäftsbetrieb nicht wieder aufgenommen worden ist, bleibt die Firma gelöscht.

23. Oktober 1956. Getreide, Futtermittel usw.  
**A. Schneider & Co.**, in Zürich 11, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 282 vom 1. Dezember 1955, Seite 3070), Import von Getreide, Futtermitteln und verwandten Produkten. Diese Gesellschaft hat sich infolge Todes des Gesellschafters Adolf Schneider aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

23. Oktober 1956. Kunstgewerbe, Textilien usw.  
**Arthur Giese**, in Zürich (SHAB. Nr. 67 vom 20. März 1940, Seite 535), Vertretungen und Handel en gros mit Kunstgewerben und Textilien usw. Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftsbetriebes erloschen.

23. Oktober 1956. Ingenieurbureau usw.  
**Dr. Ing. G. Dätwyler**, in Zürich (SHAB. Nr. 20 vom 26. Januar 1954, Seite 229), Ingenieur- und Konstruktionsbureau usw. Neues Geschäftsdomizil: Dahlstrasse 16.

24. Oktober 1956. Schiffsreedereien usw.  
**John S. Latsis A.-G. Zürich (John S. Latsis S.-A. Zurich) (John S. Latsis Ltd. Zurich)**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 18. Oktober 1956 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb von Schiffsreedereien und Transportgeschäften in eigener Rechnung und als Agent, sowie den Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Gesellschaften beteiligen und ist befugt, Grundstücke zu erwerben. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist zerlegt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Dr. Hugo F. Heberlein, von Zürich und Wattwil, in Küssnacht (Zürich), als Präsident, sowie John S. Latsis, griechischer Staatsangehöriger, in Athen, und Dr. Conrad Meyer, von und in Zürich, als weitere Mitglieder. Geschäftsdomizil: Löwenstrasse 17 in Zürich 1 (bei Dr. Hugo F. Heberlein).

24. Oktober 1956. Antriebsaggregate usw.  
**Aktiengesellschaft Hydromeca (Société Anonyme Hydromeca) (Hydromeca Limited)**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 28. September 1956 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Entwicklung, die Fabrikation und den Verkauf von Maschinen aller Art, insbesondere von mechanischen, hydraulischen und allenfalls auch pneumatischen und elektrischen Antriebsaggregaten und Steuerungen, vor allem zur Automatisierung von Arbeitsabläufen und Verfahren. Die Gesellschaft kann sich auch an anderen ähnlichen Gesellschaften beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 51 000; es zerfällt in 102 Namenaktien zu Fr. 500 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder telegraphisch. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Ernst Emil Fuchs, von Zürich, in Scherikon, als Präsident, und Hans Bieri, von Winterthur, in Schlieren, als weiteres Mitglied. Geschäftsdomizil: Splügenstrasse 10 in Zürich 2.

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Biel

22. Oktober 1956. Glas, Spiegel usw.  
**Vitroglace AG (Vitroglace SA)**, in Biel. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 18. Oktober 1956 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Glaserei, Glasbearbeitung, Spiegelfabrikation sowie Handel mit Glas und Zubehör. Das Grundkapital beträgt Fr. 80 000, eingeteilt in 80 Namenaktien zu Fr. 1000, die voll einbezahlt sind. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Einziges Verwaltungsratsmitglied ist Friedrich Scholl, von Diessbach bei Büren, in Biel. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Unterer Quai 43.

22. Oktober 1956. Treuhandbureau.  
**W. Rüedi & Cie.**, Zweigniederlassung in Biel, Treuhandgesellschaft (SHAB. Nr. 240 vom 12. Oktober 1956, Seite 2587), Kommanditgesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Die Prokuristin Mina Wyss heisst jetzt infolge Heirat Mina Lack, geb. Wyss, und ist Bürgerin von Kappel (Solothurn).

23. Oktober 1956. Radios, Fernseh- und elektrische Apparate.  
**R. Hänggi**, in Biel. Inhaber der Firma ist Raymond Hänggi, von Zullwil, in Biel. Handel mit Radios, Fernseh- und elektrischen Apparaten. Neumarktstrasse 30.

23 octobre 1956. Appareils électro-acoustiques, etc.  
**Produits Perfectone S.A.**, à Bienne, fabrication et vente d'appareils électro-acoustiques et électro-mécaniques (FOSC. du 2 juin 1954, N° 126, page 1412). Les administrateurs Nercès Tehamkerten et Georges Bessire ont démissionné. Leurs signatures sont radiées.

23. Oktober 1956. Möbel usw.  
**Charles Graf**, in Biel, Möbelhandlung und Tapezierwerkstätte (SHAB. Nr. 5 vom 9. Januar 1953, Seite 43). Neue Geschäftsadresse infolge Aenderung der Strassenbezeichnung: Schölllistrasse 6.

23. Oktober 1956. Kleinmechanische Werkstätte.  
**Meyrat frères**, in Biel, kleinmechanische Werkstätte, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 114 vom 20. Mai 1953, Seite 1217). Neue Geschäftsadresse infolge Aenderung der Strassenbezeichnung: Propsteiweg 15.

##### Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

23. Oktober 1956. Wirtschaftsbetrieb.  
**Friedrich Krebs**, in Münsingen, Betrieb der Wirtschaft zum «Anker» (SHAB. Nr. 195 vom 22. August 1938, Seite 1849). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

23. Oktober 1956. Wirtschaftsbetrieb.  
Alfred Krebs, in Münsingen. Inhaber der Firma ist Alfred Krebs, von Oppligen, in Münsingen. Betrieb der Wirtschaft zum «Anker».

23. Oktober 1956. Bäckerei, Kolonialwaren usw.  
F. Rohrer, in Münsingen. Inhaber der Firma ist Fritz Rohrer, von Bolligen, in Münsingen. Bäckerei-Konditorei und Kolonialwarengeschäft. Niesenweg 7.

#### Luzern — Lucerne — Lucerna

22. Oktober 1956.

**Wohnbau-Genossenschaft Willisau-Stadt**, in Willisau-Stadt. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 13. Oktober 1956 eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Beschaffung gesunder und billiger Wohnungen und deren Vermietung an Leute mit kleinem Einkommen oder an kinderreiche Familien. Laut Kaufvertrag vom 5. Juli 1956 übernimmt die Gesellschaft von Emil Peyer, Willisau-Stadt, Parzelle Nr. 507 «Kirbelmatt» in Willisau. Es werden Anteilscheine zu Fr. 500 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Präsident mit Einzelunterschrift ist Eugen Meyer, von Willisau-Land und Willisau-Stadt, in Willisau-Stadt. Adresse: Bruggmatt, bei Eugen Meyer.

22. Oktober 1956. Maschinen usw.

**Domesta Aktiengesellschaft**, in Luzern. Fabrikation, Montage, Verkauf von Maschinen usw. (SHAB. Nr. 93 vom 22. April 1955, Seite 1050). Josef Hildbrand, Julius Rast und Bernhard Oesch sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist Wilhelm Blum, von Schaffhausen, in Ebikon. Er führt Einzelunterschrift.

22. Oktober 1956. Motorlastwagen.

**Franz Gut-Brunner**, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Franz Gut-Brunner, von und in Luzern. An Berta Gut-Brunner, von und in Luzern, ist Einzelprokura erteilt. Handel mit Motorlastwagen, insbesondere Alleinvertretung für die Zentralschweiz der Krupp-Strassenfahrzeuge. Pilatustrasse 26.

22. Oktober 1956.

**Käserigenossenschaft Lustenberg**, Entlebuch, in Entlebuch (SHAB. Nr. 81 vom 6. April 1949, Seite 913). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 12. September 1956 wurden die Statuten teilweise abgeändert. Die Firma lautet jetzt Käserigenossenschaft Lustenberg. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder persönlich, solidarisch und unbeschränkt; Bilanzverluste sind durch Nachschüsse zu decken.

22. Oktober 1956. Mühle usw.

**Steffen & Cie.**, in Zell, Mühle usw. (SHAB. Nr. 148 vom 28. Juni 1950, Seite 1684). Die Gesellschafter Ernst Erwin und Erich Steffen sind volljährig. Unterschrift führen wie bisher die Gesellschafter Werner Steffen und Wwe. Marta Steffen-Schmutz kollektiv.

#### Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

22. Oktober 1956.

**Pars Finanz A.-G.**, in Hergiswil (SHAB. Nr. 45 vom 23. Februar 1956, Seite 503). Kollektivprokura wurde erteilt an Werner Liggenstorfer, von Zürich, in Luzern. Er zeichnet mit einem Verwaltungsrat oder einem Direktor und es sind ihm die Befugnisse gemäss Art. 459, Abs. 2, OR, erteilt worden.

#### Freiburg — Fribourg — Friburgo

##### Bureau de Fribourg

23 octobre 1956. Participations, etc.

**Mitel S.A.**, à Fribourg (FOSC. du 1<sup>er</sup> novembre 1954, N° 255, page 2796). Georges Reisser ayant cessé de faire partie du conseil d'administration par suite de démission est radié; sa signature est éteinte. A été nommé à sa place comme secrétaire: Jacques-André Wieser, de Wasterkingen (Zürich) et Lausanne, à Lausanne, avec signature collective avec le président Charles Gonseth (inscrit).

#### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Grenchen-Bettlach

23. Oktober 1956. Putzmittel.

**H. R. Neuhaus**, in Grenchen, Handel mit Putzmitteln (SHAB. Nr. 26 vom 1. Februar 1950, Seite 297). Die Firma wird infolge Wegzuges des Inhabers gemäss Art. 68 HRV von Amtes wegen gelöscht.

##### Bureau Stadt Solothurn

23. Oktober 1956. Eisenwaren, Werkzeuge, Autos usw.

**Otto Wyss**, in Solothurn, Handel mit Eisenwaren, Werkzeugen, Beschlägen, Grobeisen und Autozubehör, Autohandel (SHAB. Nr. 287 vom 8. Dezember 1954, Seite 3131). Das Geschäftslokal befindet sich nun an der Baselstrasse 66.

##### Bureau Thierstein

23. Oktober 1956. Isolationsmaterialien usw.

Schweizerische Isola-Werke (Fabrique Suisse d'Isolants) (The Swiss Insulating Works Ltd.), in Breitenbach, Herstellung von Isolationsmaterialien usw., Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 107 vom 8. Mai 1956, Seite 1196). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 13. August 1956 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Gesellschaft kann sich auch an andern ähnlichen Unternehmen beteiligen. Die Prokuren von Oskar Häner und Traugott Schelker sind erloschen. Die übrigen publikationspflichtigen Tatsachen haben keine Änderung erfahren.

#### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

20. Oktober 1956. Messerschmiede usw.

**W. Mayer-Herzig**, in Basel, Messerschmiede usw. (SHAB. Nr. 154 vom 5. Juli 1950, Seite 1756). Neues Domizil: Glockengasse 4 b.

20. Oktober 1956. Versicherungen.

**O. Kestenholz**, in Basel, Kreisagentur der «Winterthur» usw. (SHAB. Nr. 186 vom 11. August 1945, Seite 1931). Die Geschäftsnatur lautet nun: Generalagentur für die Familienversicherung der «Winterthur» Lebensversicherungs-Gesellschaft. Neues Domizil: Bäumlengasse 2.

20. Oktober 1956.

**Basler Lebens-Versicherungs-Gesellschaft (La Bâloise, Compagnie d'Assurances sur la Vie) (La Basilese, Compagnia d'Assicurazioni sulla Vita)**, in Basel,

Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 196 vom 22. August 1956, Seite 2156). Zu Generaldirektoren wurden ernannt die Direktoren Dr. Felix Vischer, Prof. Dr. Ernst Zwinggi und Dr. Jon Pinösch. Sie zeichnen zu zweien. Die Prokura des Willy Peterli ist erloschen.

20. Oktober 1956.

**Société Angevine Mobilière, Immobilière et Commerciale (S.A.M.I.C.), Angers, Filiale Basel**, in Basel. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Société Angevine Mobilière, Immobilière et Commerciale (S.A.M.I.C.)», in Angers (Dép. Maine-et-Loire, France), die am 9. August 1956 im Handelsregister von Angers eingetragen worden ist, durch Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 20. September 1956 in Basel eine Zweigniederlassung errichtet. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 23. Mai 1956. Die Dauer der Gesellschaft beträgt 30 Jahre vom 25. Juni 1956 an gerechnet. Die Gesellschaft bezweckt: Mobilien- und Immobilien-Geschäfte, Handels- und Finanz-Geschäfte aller Art. Das Aktienkapital beträgt fFr. 150 000, eingeteilt in 15 voll einbezahlte Inhaberk Aktien zu fFr. 10 000. Die Publikationen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 3 bis 5 Mitgliedern gehören an: Louis François Joseph Xavier Imbach, als Präsident; Paul Jean Louis Imbach, beide in Angers, und Bernard Lang, in St-Nazaire, alle französische Staatsangehörige. Zum Direktor der Zweigniederlassung wurde ernannt: Herbert Rutishauser, von und in Basel. Alle führen Einzelunterschrift. Domizil: Unterer Rheinweg 36 (bei Rutishauser).

22. Oktober 1956.

**Transportgeräte-Küng**, in Basel (SHAB. Nr. 302 vom 24. Dezember 1955, Seite 3314). Neues Domizil: Auf dem Wolf 11.

22. Oktober 1956.

**Wohngenossenschaft Lindengarten**, in Basel (SHAB. Nr. 218 vom 18. September 1947, Seite 2712). Die Unterschrift von Wilhelm Häring ist erloschen. Neu wurde als Aktuar in die Verwaltung gewählt: Ernst Häring, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien.

22. Oktober 1956. Waren aller Art.

**Soorient A.G.**, in Basel, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 186 vom 11. August 1952, Seite 2023/4). Die Unterschrift des Direktors Tjong Pek Som ist erloschen. Neu wurde zum Direktor mit Einzelunterschrift ernannt: Dr. Vincenzo de Biasi, italienischer Staatsangehöriger, in Mailand.

22. Oktober 1956. Wechselstube usw.

**Transexchange A.G.**, in Basel, Betrieb einer Wechselstube usw. (SHAB. Nr. 165 vom 17. Juli 1956, Seite 1871). Die Unterschrift des Direktors René Käslin ist erloschen.

23. Oktober 1956. Chemisch-technische Artikel usw.

**Aerosol-Service A.G.**, in Riehen, Fabrikation und Vertrieb chemisch-technischer Artikel usw. (SHAB. Nr. 135 vom 15. Juni 1953, Seite 1453). In der Generalversammlung vom 22. Oktober 1956 wurden die Statuten geändert. Das Aktienkapital von Fr. 100 000 wurde durch Ausgabe von 100 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 200 000, eingeteilt in 200 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Vom Erhöhungskapital wurden Fr. 33 000 durch Verrechnung liberiert.

#### Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

22. Oktober 1956.

**Sporthaus Flückiger**, in Schaffhausen (SHAB. Nr. 177 vom 31. Juli 1956, Seite 1990). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

22. Oktober 1956.

**Tonfilmtheater Orient J. Meier-Horst**, in Schaffhausen (SHAB. Nr. 3 vom 6. Januar 1954, Seite 29). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die Einzelfirma «Tonfilmtheater Orient M. Meier-Horst», in Schaffhausen, erloschen.

22. Oktober 1956.

**Tonfilmtheater Orient M. Meier-Horst**, in Schaffhausen. Inhaberin dieser Einzelfirma, die Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Tonfilmtheater Orient J. Meier-Horst», in Schaffhausen, übernimmt, ist Witwe Marguerite Julia Meier-Horst, von Schaffhausen und Schleitheim, in Schaffhausen. Betrieb des Tonfilmtheaters «Orient», Stadthausgasse 13.

23. Oktober 1956. Restaurant.

**Hans Rüdlin-Ott**, in Schaffhausen, Restaurant «Niklausen» (SHAB. Nr. 261 vom 8. November 1954, Seite 2864). Der Inhaber ist nun auch Bürger von Schaffhausen.

23. Oktober 1956. Materialprüfungsmaschinen usw.

**Alfred J. Amsler & Co.**, in Schaffhausen, Materialprüfungsmaschinen usw., Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 33 vom 9. Februar 1955, Seite 384). Die Firma hat Kollektivprokura zu zweien erteilt an Dr. Robert Amsler, von und in Schaffhausen.

23. Oktober 1956. Brillen-Etuis, optische Artikel usw.

**Adolf Aesehlmann**, in Schaffhausen, Handel mit Etuis für Brillen und Zwickler, optischen Artikeln usw. (SHAB. Nr. 43 vom 20. Februar 1941, Seite 343). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

23. Oktober 1956. Schreinerei, Wagnerei.

**Josef Pirovino**, in Cazis. Inhaber dieser Firma ist Josef Pirovino, von und in Cazis. Mechanische Schreinerei und Wagnerei.

23. Oktober 1956. Maschinen, Radioapparate.

**Domenik Morell**, in Scuol/Schuls, Handel mit landwirtschaftlichen Maschinen und Radioapparaten (SHAB. Nr. 184 vom 9. August 1948, Seite 2220). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

23. Oktober 1956.

**Zembe Plantagen A.G. (Zembe Plantations S.A.) (Zembe Plantations Limited)**, in Chur, Anbau von Agaven und andern Pflanzen usw. (SHAB. Nr. 131 vom 7. Juli 1956, Seite 1462). Dr. Erich Wetti und Dr. Hans U. Schlaepfer sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

23. Oktober 1956. Hotel usw.

**Heinz Stutz**, in St. Moritz, Hotel, Restaurant und Dancing (SHAB. Nr. 81 vom 10. April 1953, Seite 840). Diese Firma ist infolge Wegzuges des Inhabers erloschen.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Locarno

6 ottobre 1956. Costruzioni edili.

**Francesco Rovelli**, in Locarno, impresa costruzioni (FUSC. del 4 gennaio 1935, N° 2, pagina 16). La ditta è cancellata su istanza del titolare per

cessione del commercio con attivo e passivo alla nuova ditta «Rovelli & Co.», in Locarno.

6 octobre 1956. Costruzioni edili.

Della Torre & Co., in Minusio, impresa costruzioni (FUSC. del 1° marzo 1944, N° 51, pagina 499), società in nome collettivo. La ditta è sciolta a datare dal 1° settembre 1956. Essa non esiste più che per la sua liquidazione che sarà fatta dal socio Angelo Della Torre, da ed in Minusio, nominato liquidatore, sotto la ragione sociale Della Torre & Co. in liquidazione. L'inventario tecnico di data 30 agosto 1956 è assunto dalla nuova ditta «Rovelli & Co.», in Minusio.

6 octobre 1956. Costruzioni edili, ecc.

Rovelli & Co., in Minusio. Francesco Rovelli, fu Giuseppe, da Sala Capriasca, in Minusio, ed Angelo Grassi, fu Stefano, da ed in Locarno, hanno costituito a datare dal 1° settembre 1956 una società in nome collettivo sotto la ragione sociale suindicata. La società rileva attivo e passivo della cessata ditta «Francesco Rovelli», già in Locarno, ora cancellata, e rileva pure l'inventario tecnico di data 30 agosto 1956, della ditta «Della Torre & Co.», ora in liquidazione, già in Minusio. Impresa di costruzioni edili e stradali; lavori in cemento armato e gesso, intonaci, carpenteria, copertura di tetti, commercio materiali da costruzione; autotrasporto di merci; compra-vendita di stabili e terreni.

22 octobre 1956. Partecipazioni, ecc.

Mevena S.A., in Locarno, partecipazione ad altre società, l'acquisto sfruttamento e vendita di beni immobili, ecc. (FUSC. del 21 settembre 1956, N° 222, pagina 2396). Dipendentemente da atto pubblico 15 ottobre 1956, verbale della sua assemblea generale di stessa data, la società ha modificato i propri statuti. La società ha per scopo la partecipazione ad altre società; l'acquisto, vendita ed amministrazione di immobili; l'acquisto, vendita ed amministrazione di azioni, obbligazioni e di ogni altro bene mobile; l'amministrazione di patrimoni, l'assunzione di mandati fiduciari e di ogni altro genere e la partecipazione ad affari di qualsiasi natura. Gli altri fatti pubblicati non hanno subito modificata.

#### Distretto di Mendrisio

23 octobre 1956. Prodotti alimentari.

S. Vittadello, in Chiasso. Titolare è Sergio Vittadello di Giulio, italiano, in Bolzano Vicentino (Vicenza-Italia). E conferita procura, con firma individuale, a Battista Pina, fu Paolo, da ed in Lugano. Prodotti alimentari Widor-World. Via E. Bossi 37.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Cully

22 octobre 1956. Epicerie, etc.

Vve Maria Karlen, a Puidoux-Gare, commerce d'épicerie, etc. (FOSC. du 14 juillet 1944, N° 163). La raison est radiée par suite du décès de la titulaire.

22 octobre 1956. Boulangerie, épicerie, etc.

P. Karlen, a Puidoux-Gare. Le chef de la maison est Paul Karlen, de Dientiggen (Berne), a Puidoux-Gare. Boulangerie, pâtisserie, épicerie, tabacs et cigares. A Puidoux-Gare.

##### Bureau de Lausanne

22 octobre 1956. Immeubles.

Villeclair S.A., a Lausanne. Suivant acte et statuts du 22 octobre 1956, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme, ayant pour but l'achat d'immeubles en Suisse, la construction et l'aménagement de ceux-ci, leur exploitation, location, revente. Son premier objet est l'acquisition pour le prix de 165 000 fr. d'immeubles a Lausanne, lieu dit «Le Petit Champ» d'une surface de 727 m<sup>2</sup> (Nos 28h/1, 28h/5, 28h/8, 28h/9 du plan folio 188). Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications et les convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce; si les adresses de tous les actionnaires sont connues, les convocations sont faites par lettres recommandées. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Sont nommés administrateurs avec signature individuelle: Pierre Kissling, de Strättligen, commune de Thoune, a La Conversion, commune de Lutry, et Roger Noverraz, de Cully et Lutry, a Lausanne. Bureau: rue Centrale 5 (étude du notaire Ed. Braun).

23 octobre 1956. Galerie d'art.

«Galerie Nando» F. Vaterlaus, a Lausanne. Chef de la maison: Ferdinand Vaterlaus, de Berg am Irchel (Zurich), a Lausanne. Galerie d'art; commerce de tableaux, gravures, encadrements. Commerce, représentation, importation et exportation de marchandises et articles de diverse nature. Place du Port 7.

23 octobre 1956. Café.

R. Gremion, a Lausanne, «Café du Bugnon» (FOSC. du 2 février 1949, page 308). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

23 octobre 1956. Foyer pour jeunes filles.

Marienheim, a Lausanne, foyer pour jeunes filles, société coopérative (FOSC. du 17 octobre 1947, page 3057). Suivant procès-verbal de l'assemblée générale du 20 juin 1956, la société a voté sa dissolution. L'actif et le passif sont repris par la fondation «Marienheim», a Lausanne. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

##### Bureau de Vevey

22 octobre 1956. Boulangerie, épicerie.

G. Herminjard, aux Monts, commune de Corsier-sur-Vevey, boulangerie, épicerie (FOSC. du 31 juillet 1950, page 1990). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

23 octobre 1956. Fournitures pour l'industrie, etc.

Maurice Dénéreaz, a La Tour de Peilz. Le chef de la maison est Maurice-Emile Dénéreaz, de Chardonne, a La Tour de Peilz. Représentation de toutes fournitures pour l'industrie, l'artisanat, le commerce et l'agriculture. Avenue Gustave-Cuendet 6.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau du Locle

22 octobre 1956. Epicerie, etc.

Marcel Vuilleumier, au Locle, épicerie, primeurs, vins et liqueurs (FOSC. du 31 mars 1952, N° 76, page 862). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

#### Bureau de Neuchâtel

22 octobre 1956. Horlogerie.

Jean Aubry, a Neuchâtel, atelier de terminage de mouvements d'horlogerie (FOSC. du 14 janvier 1955, N° 11, page 141). Par suite de transfert du siège de la maison a Pesieux (FOSC. du 19 octobre 1956, N° 246, page 2653), la raison est radiée d'office du registre du commerce de Neuchâtel.

22 octobre 1956. Exploitation viticole, etc.

Louis Grisoni & Fils, a Cressier, exploitation viticole (Domaine des Devins) encavage de vins et spiritueux, société en nom collectif (FOSC. du 19 juin 1950 N° 140, page 1597). La société est dissoute par suite du décès de l'associé Louis-Jules Grisoni. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associé Jacques-Charles Grisoni, a Cressier, ci-après inscrit.

22 octobre 1956. Exploitation viticole, etc.

Jacques Grisoni, a Cressier. Le chef de la maison est Jacques-Charles Grisoni, de Noiraigue, a Cressier. La maison reprend l'actif et le passif de la société en nom collectif «Louis Grisoni & Fils», a Cressier, radiée. Exploitation viticole (Domaine des Devins) encavage et commerce de vins et spiritueux.

22 octobre 1956. Immeubles, etc.

Valena S.A., N° 1, a Neuchâtel, achat, construction et vente de tous immeubles, etc., société anonyme (FOSC. du 16 juillet 1956, N° 164, page 1861). Par suite de démission, Marcel-Georges Prêtre n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont éteints. Marcel Henchoz, de Rossinière, a Lausanne, est nommé administrateur unique avec signature individuelle.

#### Genf — Genève — Ginevra

20 octobre 1956. Menuiserie, etc.

Charles Umiglia, a Carouge, menuiserie, ébénisterie et travaux a façon (FOSC. du 26 novembre 1946, page 3453). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

20 octobre 1956.

Société Immobilière Exuper, a Genève, société anonyme (FOSC. du 18 juin 1954, page 1581). Georges Reisser, de Pully (Vaud), a Genève, est nommé unique administrateur avec signature individuelle. Les pouvoirs de Max Hottinger, administrateur démissionnaire, sont radiés. Domicile: 7, place de la Fusterie, bureaux de Georges Reisser.

20 octobre 1956.

Société Immobilière Iberis, a Genève, société anonyme (FOSC. du 10 janvier 1951, page 79). Albert-Gottlieb Gull, d'Uetikon am See (Zurich), a Genève, a été nommé seul administrateur, avec signature individuelle. Les pouvoirs de Gustave Dumur, administrateur démissionnaire, sont radiés. Domicile: 16 B, rue Daubin, chez Albert-Gottlieb Gull.

20 octobre 1956. Affaires immobilières.

Mugeha S.A., a Genève. Suivant acte authentique et statuts du 11 octobre 1956, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but l'achat, la vente, la possession, l'exploitation et la construction d'immeubles et le financement d'opérations immobilières. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Alfred Wick, de Bâle, a Mutterz (Bâle-Campagne), est nommé unique administrateur, avec signature individuelle. Domicile: 4, place du Molard, étude de M<sup>e</sup> Georges Rychner, avocat.

22 octobre 1956. Tabacs, journaux.

Mme M. Blanc, a Genève, tabacs et vente de journaux (FOSC. du 13 mai 1952, page 1252). La raison est radiée d'office en vertu de l'art. 68 ORC par suite du décès de la titulaire.

22 octobre 1956. Pierres fines et perles.

O. Steinfeldt, a Genève. Chef de la maison: Ole Steinfeldt, de nationalité danoise, a Genève. Commerce de pierres fines et perles. 7, place de la Fusterie.

22 octobre 1956. Vins et spiritueux.

M. Lainé et J. Aehischer, précédemment a Carouge, commerce de vins et spiritueux en gros et demi-gros, société en nom collectif (FOSC. du 9 octobre 1946, page 2954). Le siège de la société est transféré a Genève. Nouveaux locaux: 1, rue Michel-Servet.

22 octobre 1956. Opérations bancaires, etc.

Ormond et Cie, a Genève, opérations bancaires, achat et vente de titres, etc., société en commandite (FOSC. du 27 mai 1953, page 1279). Nouveaux bureaux: 1, place Saint-Gervais.

22 octobre 1956.

Société Immobilière du Boulevard de St-Georges, a Genève, société anonyme (FOSC. du 3 octobre 1952, page 2437). Conseil d'administration: Marcel Casai (inscrit jusqu'ici comme secrétaire), nommé président, et Nicolas Casai, secrétaire, de et a Thônex, lesquels signent collectivement a deux. Les pouvoirs de l'administrateur Louis Casai, décédé, sont radiés.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

#### Silica AG., Zürich

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

##### Dritte Veröffentlichung

Die Silica AG., Zürich, hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 23. Oktober 1956 einstimmig beschlossen, das Aktienkapital der Gesellschaft von Fr. 100 000 auf Fr. 50 000 zu reduzieren, durch Rückkauf und Vernichtung von 50 Aktien zu nom. Fr. 1000.

Es wird hiemit allfälligen Gläubigern bekanntgegeben, dass sie binnen zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können (Art. 733 OR). Diese Eingabe ist an das Notariat Zürich-Altstadt, Talstrasse 25, Zürich 1, zu richten. (AA. 2591)

Zürich, den 23. Oktober 1956.

Silica AG., Zürich:

Dr. Oskar Hoffmann. Jakob Koch.



Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Wirtschaftsbesprechungen mit Ungarn — Pourparlers économiques avec la Hongrie — Discussioni economiche con la Ungheria

In Genf ist die schweizerisch-ungarische gemischte Regierungskommission zusammengetreten, um Fragen des Wirtschaftsverkehrs zwischen den beiden Ländern zu besprechen. Es wurde wiederum vereinbart, die Kontingentslisten für den gegenseitigen Gütertausch, deren Gültigkeit am 30. September 1956 abgelaufen war, für ein weiteres Jahr, das heisst vom 1. Oktober 1956 bis 30. September 1957, neu in Kraft zu setzen. 252. 26. 10. 56.

La commission gouvernementale mixte suisse-hongroise s'est réunie à Genève, afin d'examiner diverses questions relatives au trafic économique entre les deux pays. Il a été de nouveau convenu de remettre en vigueur pour une année, soit du 1<sup>er</sup> octobre 1956 au 30 septembre 1957, les listes de contingents concernant les échanges de marchandises qui étaient arrivées à échéance le 30 septembre 1956. 252. 26. 10. 56.

La commissione governativa mista svizzero-ungherese si è riunita a Ginevra per discutere questioni relative alle relazioni economiche fra i due paesi. È stato nuovamente convenuto di rimettere le liste dei contingenti per lo scambio reciproco delle merci, la cui validità era scaduta il 30 settembre 1956, in vigore per un altro anno, ossia per il periodo dal 1° ottobre 1956 al 30 settembre 1957. 252. 26. 10. 56.

Ausland-Postüberweisungsdienst — Service intern. des virements postaux

Umrechnungskurs vom 26. Oktober 1956 — Cours de conversion dès le 26 octobre 1956

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.78½; Dänemark: Fr. 63.60; Deutschland: Fr. 104.95; Frankreich und Marokko: Fr. 1.25¼; Italien: Fr. —.70¼; Niederlande: Fr. 115.65; Oesterreich: Fr. 16.90; Schweden: 84.90.

Grossbritannien und Irland (Eire): 1 L.Sterl. = Fr. 12.28. Zahlungen durch Vermittlung der (par l'intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. V 600, Basel. 252. 26. 10. 56.

Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse

Ausweis — Situation 23. 10. 56.

Aktiven — Actif	Veränderungen Changements	
	Fr.	Fr.
Goldbestand — Encaisse or.....	6 923 324 052.95	+ 2 264 648.60
Devisen — Disponibilités à l'étranger:		
deckungsfähige — pouvant servir de couverture...	525 068 793.32	
andere — autres.....	71 754.58	— 45 853 605.15
Inlandportefeuille — Portefeuille effets sur la Suisse:		
Wechsel — Effets de change.....	110 146 359.69	
Schatzanweisungen des Bundes — Rescriptions Lombardvorschüsse — Avances sur nantissement...	53 761 879.15	+ 3 619 629.65
Wertschriften — Titres:		
deckungsfähige — pouvant servir de couverture...	—	+ 912 268.35
andere — autres.....	45 469 901.—	—
Korrespondenten im Inland — Corresp. en Suisse	12 711 566.03	— 11 459 486.53
Sonstige Aktiven — Autres postes de l'actif.....	32 448 949.87	— 2 501 532.43
Zusammen — Total	7 703 003 256.59	
Passiven — Passif		
Eigene Gelder — Fonds propres.....	48 000 000.—	—
Notenumlauf — Billets en circulation.....	5 225 779 275.—	+ 2 813 655.—
Tägl. fällige Verbindlichkeiten — Engagements à vue:		
Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie — Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie.....	1 705 815 717.78	
andere täglich fällige Verbindlichkeiten — autres engagements à vue.....	546 888 647.77	— 56 827 198.96
Sonstige Passiven — Autres postes du passif.....	1 76 519 616.04	+ 995 466.45
Zusammen — Total	7 703 003 256.59	

Diskontosatz	1 1/2 %	seit 26. Nov. 1936	Lombardzinsfuß	2 1/2 %	seit 26. Nov. 1936
Taux d'escompte	1 1/2 %	dep. le 26 nov. 1936	Taux pour avanc.	2 1/2 %	dep. le 26 nov. 1936

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern  
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

Speditions-Gücher  
Postcheck-Gücher  
Journal-Gücher  
Muster-Gücher  
Kassa-Gücher  
Salär-Gücher  
Geschäfts-Bücher

FORMULAR-DRUCKEREI  
E. Keller AG. Uster

**Vous appréciez...**

la clientèle qui s'approvisionne chez vous parce que vous êtes du métier.

Votre fournisseur de papier ASGP apprécie également vos commandes. Vous profiterez de son expérience et de ses conseils. Tirons à la même corde et pratiquons la solidarité. C'est ainsi que nous défendrons la classe moyenne.

ASSOCIATION SUISSE DES GROSSISTES EN PAPIER

**Junger Jurist**

mit technischen Kenntnissen sucht Stelle in Handel oder Industrie.

Offerten unter Chiffre P 3575 R an Publicitas Burgdorf.

**Papier-Wolle**

buntfarbig, absolut staubfrei und paraffiniert, ballenweise zirka 30 kg., kaufen Sie billigst bei

GRAPHIA AG  
Papierwarenfabrik, Zürich 8/36  
Tel. (051) 33 44 67 und 33 11 66

Günstig zu verkaufen

**Buchhaltungsmaschinen National**

4, 6 und 10 Zählwerke. Schreibmaschine Volltext, Kurztext und Datumsrepetition. Garantie Einführung und Organisation, Beste Referenzen in der ganzen Schweiz.

AG für Büromaschinen  
Hammerstraße 23, Zürich 8

Wer packt... braucht Baumgartner-Papiere und Kartons

BAUMGARTNER & CIE S.A.  
Lausanne, Rue Neuve 3  
Zürich, Buchhauserstrasse 5

**Buchhaltungsmaschinen National**

4, 6 und 10 Zählwerke, mit Voll- und Kurztext, Datum; neueste Modelle, mit langer Garantie, sehr günstige Preise. Zahlreiche Referenzen.

Knobel & Thurnherr  
Bern  
Papiermühlstr. 11a  
Tel. (031) 8 89 84

**Achselschutz Kautschuk und Industriebedarf AG Winterthur**  
Tel. (052) 2 36 66

**4 Sichtkartei-Schränke A5**  
mit sehr hohem Einschlag abzugeben.  
Anfragen an Postfach 278, Zürich 32.

**SHAB-Inserate haben stets Erfolg**

**Schweizerisch-Amerikanische Stickerei-Industrie-Gesellschaft**  
Swiss-American Embroidery Company  
Société Suisse-Américaine pour l'Industrie de la broderie  
Glarus

Laut Beschluss der ordentlichen Generalversammlung vom 25. Oktober 1956 werden

Coupon Nr. 45 unserer Vorzugsaktie mit	Fr. 30.—
Coupons Nrn. 21—24 unserer Vorzugsaktien mit	Fr. 120.—
zusammen	Fr. 150.—
abzüglich 5% Coupon- und 25% Verrechnungssteuer	Fr. 45.—
netto	Fr. 105.—

eingelöst. Die Dividende kann vom 26. Oktober 1956 an erhoben werden bei  
Feldmühle AG, Rorschach,  
Schweizerische Kreditanstalt, Zürich,  
Aktiengesellschaft Leu & Co., Zürich,  
Glarner Kantonbank, Glarus,  
sowie deren sämtlichen schweizerischen Niederlassungen.

Glarus, den 25. Oktober 1956. Der Verwaltungsrat.

**Pfandbriefbank schweizerischer Hypothekarinstitute in Zürich**

Emission von 3 1/2%-Pfandbriefen, Serie 75, von 1956, von Fr. 20 000 000 nominal

Die Pfandbriefbank schweizerischer Hypothekarinstitute begibt für die Gewährung neuer Pfandbriefdarlehen eine

3 1/2%-Pfandbriefanleihe, Serie 75, von Fr. 20 000 000 nominal

zu folgenden Bedingungen:

Tabellertitel in Abschnitten von Fr. 1000 und Fr. 5000 nom.  
Jahrescoupons per 15. November; erster Coupon fällig am 15. November 1957.  
Laufzeit: 15 Jahre, d. h. bis 15. November 1971.  
Vorzeitige Rückzahlung nach 10 Jahren, d. h. frühestens auf den 15. November 1966, nachher jeweils auf einen Zinsverfalltag nach vorangegangener dreimonatiger Kündigung.

Sicherheit: Die Pfandbriefinhaber geniessen für das Kapital und die Zinsen ein Pfandrecht von Gesetzes wegen an den Darlehen, welche die Pfandbriefbank ihren Mitgliedbanken und anderen Kreditinstituten gewährt hat und die gemäss dem Pfandbriefgesetz durch erstklassige inländische Grundpfandforderungen sichergestellt sein müssen.

Emissionspreis: 100% plus 0,60% eidg. Emissionsstempel = 100,60%.  
Liberierungsfrist: 15. bis 24. November 1956, mit Zinsverrechnung zu 3 1/2% per 15. November 1956.

Kotierung der Titel an den Börsen von Zürich, Basel, Genf, Bern, Lausanne und St. Gallen.

Die Anleihe ist von einem Bankenconsortium fest übernommen worden und wird in der Zeit vom

26. Oktober bis 2. November 1956, mittags,

zur öffentlichen Barzelehnung aufgelegt.

Sämtliche schweizerischen Niederlassungen der unterzeichneten Banken nehmen Anmeldungen spesensfrei entgegen und halten ausführliche Emissionsprospekte und Zeichnungsscheine zur Verfügung von Interessenten.

Schweizerische Kreditanstalt  
Aktiengesellschaft Leu & Co. Schweizerischer Bankverein  
Schweizerische Bankgesellschaft Schweizerische Volksbank  
Verband Schweizerischer Lokalbanken, Spar- und Leihkassen  
Groupement des Banquiers Privés Genevois

**Kanton Bern**

Auf 31. Januar 1957 wird die fünfzehnte Amortisationsserie des Staatsanleihe von 1937 (Januar-Ausgabe), 25 Millionen Franken zu 3 1/2 %, mit Fr. 1 431 000.— zur Rückzahlung gelangen, und es sind hierfür folgende 1431 Obligationen ausgelost worden:

Nrn.	Nrn.	Nrn.	Nrn.
101—150	7601—7650	12551—12600	16951—17000
301—350	8551—8600	13151—13200	18351—18400
1151—1200	9651—9700	13401—13450	18801—18850
1651—1700	9701—9709	13451—13500	19079—19100
3051—3100	9951—10000	13901—13950	20351—20400
4051—4100	11451—11500	14351—14400	20701—20750
4951—5000	11751—11800	14451—14500	21701—21750
6501—6550		14851—14900	

Die mit der Serie Nummern 9701—9750 ebenfalls gezogenen Nummern 9710—9750 werden erst auf 31. Januar 1958 zur Rückzahlung gelangen.

Von den früheren Amortisationsserien sind noch folgende Nummern nicht zur Einlösung präsentiert worden:

Nrn.	Auslosungsjahr
6048—50	1951
2669—70	1956
8370	1958
14301—2	1956
22534	1956

Die betreffenden Inhaber werden darauf aufmerksam gemacht, dass alle diese Titel von den angegebenen Terminen an nicht mehr zinstragend sind.

Bern, 8. Oktober 1956. Der Finanzdirektor: Siegenthaler.

**Société de l'Asile de Leysin**  
Assemblée générale

La Société de l'Asile de Leysin est convoquée en assemblée générale ordinaire pour le jeudi 8 novembre 1956, à 14 heures 30, à la Société de Banque Suisse, à Lausanne, place St-François 16.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le président: A. Randin.

# Der Spargedanke

bleibt einer der Grundpfeiler unseres wirtschaftlichen Denkens

## ► Depositen-Hefte

Zinsvergütung **2<sup>3</sup>/<sub>4</sub>%**

ohne Kündigung Fr. 5000 monatlich verfügbar

**BANK HOFMANN AG ZÜRICH 1**

Talstrasse 27, beim Paradeplatz

gegr. 1897

### Schweizerisch-Amerikanische Stickerei-Industrie-Gesellschaft, Glarus

Angebot an die Vorzugsaktionäre für eine Neugestaltung ihres Beteiligungsverhältnisses zur Gesellschaft

1. Gegenüber denjenigen Vorzugsaktionären, die auf ihre statutarischen Vorrechte gemäss Ar. 5 und 6 der Gesellschaftsstatuten verzichten, nämlich auf ihre Ansprüche auf Geltendmachung

- a) der am 1. Oktober 1956 noch rückständigen 4 kumulativen 6prozentigen Dividendencoupons Nrn. 25, 26, 27 und 28 sowie künftiger Vorzugsdividenden;
- b) der Rückzahlungsprämie von 10% und einer privilegierten Rückzahlung des Vorzugsaktienkapitals im Falle der Auflösung der Gesellschaft und Liquidation ihres Vermögens;

erklärt die Schweizerisch-Amerikanische Stickerei-Industrie-Gesellschaft ihrerseits den Verzicht auf das ihr zustehende Recht, die Vorzugsaktien jederzeit in ihrem Totalbetrag, oder in Teilbeträgen, zurückzubezahlen.

2. Dieses Angebot ist befristet bis 24. November 1956.

3. Diejenigen Vorzugsaktionäre, die gewillt sind, dieses Angebot anzunehmen, haben bis spätestens 24. November 1956 eine entsprechende Erklärung, ausgefüllt und unterzeichnet, zusammen mit ihren Vorzugsaktien mit Talons und Coupons Nrn. 25/28 und 46/60 unserer Gesellschaft in Glarus, bzw. der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, der Aktiengesellschaft Leu & Co., Zürich, der Glarner Kantonalbank, Glarus, oder einer schweizerischen Niederlassung derselben, zu übergeben. Die bezüglichen Formulare sind an obgenannten Stellen erhältlich.

4. Nach Ablauf dieser Frist wird die Verwaltung eine ausserordentliche Generalversammlung einberufen und dieser Antrag stellen auf Rückzahlung des dem vorstehenden Angebot nicht zustimmenden Vorzugsaktienkapitals per 31. März 1957 und zwar pro Vorzugsaktie:

Kapital	Fr. 500.—
Rückzahlungsprämie 10%	Fr. 50.—
4 rückständige Dividendencoupons Nrn. 25/28	Fr. 120.—
6% für die Zeit vom 1. Oktober 1956 bis 31. März 1957	Fr. 15.—
brutto	Fr. 685.—
abzüglich 5% Coupon- und 25% Verrechnungssteuer auf Fr. 185.—	Fr. 55.50
also netto	Fr. 629.50

Glarus, den 25. Oktober 1956.

Schweizerisch-Amerikanische  
Stickerei-Industrie-Gesellschaft:  
H. J. W. Syz. Th. Grauer.

## Motor-Columbus

Aktiengesellschaft für elektrische Unternehmungen

Baden

Laut Beschluss der heute abgehaltenen Generalversammlung der Aktionäre unserer Gesellschaft wurde die Dividende für das Geschäftsjahr 1955/56 auf Fr. 40.— brutto pro Aktie festgesetzt. Die Auszahlung erfolgt vom 26. Oktober 1956 an, unter Abzug von 5% Coupon- und 25% Verrechnungssteuer, mit

Fr. 28.— netto

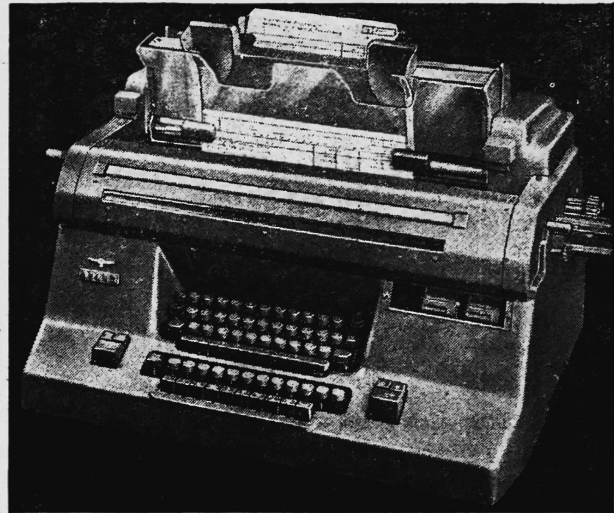
gegen Einreichung des Coupons Nr. 5

- In Baden** an der Kasse unserer Gesellschaft  
bei der Schweizerischen Bankgesellschaft
- In Basel** beim Schweizerischen Bankverein  
bei der Schweizerischen Kreditanstalt  
bei der Schweizerischen Bankgesellschaft  
bei den Herren A. Sarasin & Cie.
- In Lugano** bei der Banca Unione di Credito  
bei der Schweizerischen Kreditanstalt  
bei der Schweizerischen Bankgesellschaft
- In Winterthur** bei der Schweizerischen Bankgesellschaft
- In Zürich** bei der Schweizerischen Kreditanstalt  
beim Schweizerischen Bankverein  
bei der Schweizerischen Bankgesellschaft  
bei der Aktiengesellschaft Leu & Co.  
bei der Privatbank und Verwaltungsgesellschaft,

sowie bei sämtlichen übrigen Sitzen, Zweigniederlassungen und Agenturen dieser Institute.

Baden, den 25. Oktober 1956.

Kein Wählen, kein Suchen  
- buchen!



### Neu: ADLER RSB mit elektrisch-automatischem DREIBLATT-Apparat

Für gleichzeitige Beschriftung mehrerer Formulare, in der Finanzbuchhaltung, z. B.: Debitorenkonto und Vertreterabrechnung oder Konto und Sammelkonto; bei der Lohnabrechnung: Lohnkonto und Lohntüte; usw.

Neu ausgedehnte Organisationsmöglichkeiten bei aller Freiheit in der Formulgestaltung. Die beiden Trichter lassen sich unabhängig voneinander verstellen, die Kontoblätter versetzt einziehen. Völlig unverdeckte Sicht auf das Kontoblatt. Durchschrift vom 1. auf das 2. Blatt mit Farbbandstreifen. Wagenbreiten 46 und 64 cm. Elektromechanischer Einzugs, elektrischer Wagenrücklauf. Automatische oder Handschaltung. 1-20 Vertikal- und 1-2 Saldierwerke, mit oder ohne automatischem Saldo.

Unverbindliche Vorführung:  
Büro-Fürer, Zürich, Abt. Büromaschinen  
Fraumünsterstrasse 13, Telefon 051/27 15 50



### Emprunt du canton de Fribourg (Hôpital cantonal) de 1902

108° tirage des séries des obligations de 15 fr.

opéré le 15 octobre 1956

Séries															
55	148	168	257	270	310	530	592	602	615	642	698	705	711	789	
1037	1058	1158	1159	1206	1350	1408	1423	1509	1623	1798	1805	1902	2119	2160	
2207	2288	2296	2390	2439	2446	2502	2508	2575	2598	2620	2643	2653	2676	2682	
2729	2900	3209	3249	3264	3288	3545	3555	3579	3603	3633	3647	3664	3709	3763	
3766	3879	3904	3908	3959	4006	4014	4136	4189	4199	4253	4369	4404	4427	4430	
4445	4462	4463	4593	4604	4751	4830	4861	4955	5107	5200	5260	5430	5612	5636	
5701	5825	5867	5887	5945	5963	6014	6109	6117	6137	6138	6504	6620	6689	6703	
6737	6751	6773	7164	7169	7181	7232	7238	7380	7445	7508	7828	7900	7908	8030	
8141	8334	8504	8712	8764	8768	8853	8919	8931	8963	8967	8993	9042	9077	9235	
9236	9252	9409	9546	9567	9659	9666	9674	9692	9748	9758	9810	9902	9947	9960	

Le tirage des numéros de ces séries et des lots afférents aura lieu le 15 novembre prochain, à 8 heures, au bureau du chef de la Trésorerie d'Etat, bâtiment de la Chancellerie N° 17, à Fribourg.

Les listes de tirage sont mises à la disposition du public aux domiciles suivants:

Banque de l'Etat de Fribourg; MM. Heusser et Cie, Bâle; Union de Banques Suisses, Berne; Société de Banque Suisse, La Chaux-de-Fonds, Lausanne et Neuchâtel; Crédit Suisse, Genève; Banque Populaire de Lugano, Lugano; Banque Hofmann S.A., Zurich; Boisseval Frères, Amsterdam.

On peut s'abonner à la présente liste auprès de la Banque de l'Etat de Fribourg. L'abonnement pour 3 ans revient à 1 fr. 50 pour la Suisse et à 2 fr. 50 pour l'étranger (francs suisses), payables par mandat postal ou versement sur compte chèque postal Ita 49.

Fribourg, le 15 octobre 1956. Direction des finances du canton de Fribourg.



**Verpestung der Luft nimmt ständig zu!**

**Aktiver Sauerstoff, soviel Sie wollen...!**

Jawohl: jederzeit sauerstoffreiche Luft in Ihrem Heim... in Ihrem Büro... an Ihrem Arbeitsplatz, dank dem berühmten, so vielgeehrten GYSLING-Luftveredler. Der GYSLING Swiss-Air-Cleaner löst die Frage der Luftreinigung. Er desodoriert und desinfiziert, vertilgt schädliche Keime... und stickige, schwüle Luft wird Sie nicht mehr bedrücken.

Der GYSLING-Luftveredler ist heute eine Notwendigkeit! Wie viele von uns halten sich Tag für Tag in einer Luft auf, die alles andere als gesund und rein ist! Dabei hängen Arbeitsfreude und Spannkraft sehr von einer guten O<sub>2</sub>-reichen Luft ab! Dieser Tatsache müssen wir unbedingt mehr Beachtung schenken. Lesen Sie, was zum Beispiel eine internationale Zeitung schreibt:

«Mangel an Sauerstoff, die Krankheit der Industrialisierten Welt. Das Wichtigste, das der Mensch zur Gesunderhaltung seines Organismus benötigt, ist sauerstoffreiche Luft. Genau gemessen braucht er innerhalb 24 Stunden 15 Kilo. Wir bekommen zwar

diese Menge zum Atmen; aber wie ist sie beschaffen? Chemische Untersuchungen ergeben ein erschreckendes Bild. Allein in den USA stömen jährlich 450.000 Tonnen Schwefeldioxyd aus den Fabrikschornsteinen in die Luft, die Stadt New York wird täglich mit rund 180.000 Tonnen Auspuffgas vergiftet; die normale Menge an Ruß, die in den Wintermonaten die Luft verpestet, beträgt rund 20 Tonnen pro km<sup>3</sup>. Dazu kommen noch verschiedene andere Gifte aus den chemischen Fabriken, schmutzige Nebel in den Großstädten und Staub; alles gesundheitsschädigende Stoffe, die dem menschlichen Organismus schaden.»

Wenn auch bei uns die Zahlen nicht so erschreckend sind, so erkennen wir doch sofort, welche wohlthuende Erfindung der GYSLING-Swiss-Air-Cleaner ist. Sein hoher gesundheitlicher Wert ist auch der Grund für seinen unerwarteten Verkaufserfolg.

- GYSLING beseitigt den Mangel an aktivem Sauerstoff, reinigt und veredelt die Luft. Sie fühlen sich frischer.
- GYSLING desodoriert gründlich, denn er ist ein einzigartiger Geruchvertilger! Ueble Gerüche, stickige Dämpfe verschwinden.
- GYSLING desinfiziert gleichzeitig. Es wurde wiederholt wissenschaftlich bewiesen, wie sehr der aktive Sauerstoff den Keim(Bakterien)-Gehalt der Luft vermindert und als Vorbeugungsmittel gegen ansteckende Krankheiten wirkt.
- GYSLING hilft frisch. Nahrungsmittel haben eine längere Lebensdauer, da im «GYSLING-Klima» Bakterien und Schimmelpilze in ihrer Entwicklung gehemmt werden.

Keine Anzahlung  
Kein Kaufzwang  
Kein Risiko

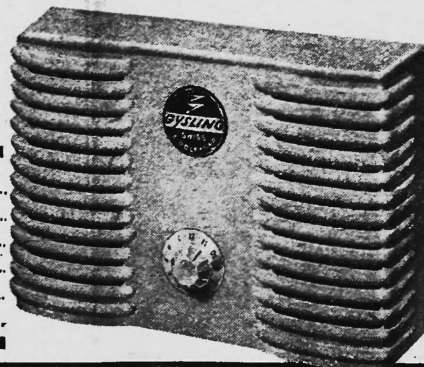


**Unsere günstigen Preise:**

**GYSLING-Swiss-Air-Cleaner**  
für Privaträume und Büros bis 150 m<sup>3</sup>, ohne Ventilation  
Modell 101 für 220 Volt . . . Fr. 98.—  
Modell 102 für 110, 150, 220 Volt Fr. 103.—

**GYSLING-Swiss-Air-Cleaner**  
für Räume bis 400 m<sup>3</sup>, mit geräuschlosem Motor und 2 Ventilatoren für zusätzliche Luftumwälzung.  
Modell 201 für 220 Volt . . . Fr. 168.—  
Modell 202 für 110, 150, 220 Volt Fr. 173.—

**Fr. 98.-  
oder  
11 x 10.-**



**Technische Vorzüge:**

- Der Betrieb des GYSLING ist verblüffend billig. Während die Betriebsstunde bei einem Radio ca. 0,35 Rp. kostet, erhalten Sie in einem Zimmer mit 4mal 5 Metern Flächeninhalt frische Luft für 0,016 Rappen (bei einem Strompreis von 10 Rp. kWh).
- Mit dieser guten Lösung, Schweizer Fabrikat und Patent, haben Sie keine großen Anlagekosten.
- Der Apparat kann auf 24 Stufen eingestellt werden, so daß die Wirkung des aktiven Sauerstoffs bestens abgestimmt werden kann.
- Der Betrieb kann dauernd erfolgen mit absoluter Sicherheit und ohne Abnutzung des Apparates.
- Der GYSLING-Luftveredler ist durch zusätzliche Stellen, u. a. SEV, geprüft.
- Der GYSLING-Swiss-Air-Cleaner besitzt das Radioschutzzeichen des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins.

André Gysling A.G., Wiesenstrasse 5 (Seefeld) Zürich 22  
Telephon (051) 27 99 72

Senden Sie mir/uns kostenlos zur Probe, mit einem Rückgaberecht von innerhalb 10 Tagen, ihren einzigartigen Gysling-Luftveredler.

Modell Nr. . . . . . Volt . . . . . zu Fr. . . . .  
Nach 10 Tagen zahle ich den Teilertrag\* oder die erste Monatsrate\*\* auf Konto VIII 66 ein oder sende den Apparat eingeschrieben und in tadellosem Zustand wieder retour

\* Gewünschtes unterstreichen SHAB/57

BON für Gratisprobe

Name: .....  
Vorname: .....  
Beruf: .....  
Wohnort: .....  
Strasse: .....  
Unterschrift: .....

**10 Tage Gratisprobe!**

**1 Jahr  
schriftliche  
VOLLGARANTIE**